



Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650 / 4034650
5034650 / 6034650
Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

Teilegutachten Nr. 82TG0469-002

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650
4034650 / 5034650 / 6034650
Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG
Elsper Str. 36
57368 Lennestadt

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650 / 4034650
5034650 / 6034650
Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

Teilegutachten

Gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

(Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder den Prüflingenieur der amtlich anerkannten Überwachungsorganisation bei Fahrzeugprüfungen gemäß § 19 Abs. 3 StVZO bzw. für den amtlich anerkannten Sachverständigen bei Fahrzeugprüfungen gemäß § 21 StVZO)

über die Begutachtung von Fahrwerksänderungen

0. Allgemeines

Nach erfolgter Umrüstung erlischt die Betriebserlaubnis für das Fahrzeug nicht, wenn das Fahrzeug unverzüglich zur Abnahme nach § 19 Abs. 3 StVZO einem amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüflingenieur vorgestellt wird und dieser den bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau der beschriebenen Umrüstung auf einem Vordruck gemäß Verkehrsblatt 1994, Heft 3, Seite 148 schriftlich bestätigt hat.

Die o.g. Bestätigung ist mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Prüfung auszuhändigen.

Mit der Beigabe dieses Teilegutachtens zu dem vorgenannten Prüfgegenstand bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.

1. Name und Anschrift des Herstellers

H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG
Elsper Str. 36
57368 Lennestadt

2. Name und Anschrift des Prüflaboratoriums

TÜV Kraftfahrt GmbH
Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg
Institut für Verkehrssicherheit
Typprüfstelle Fahrzeuge / Fahrzeugteile
Am Grauen Stein, 51105 Köln (Poll)

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650 / 4034650
 5034650 / 6034650
Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

3. Prüfgegenstand

3.1. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil

Art : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse.

Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650
 4034650 / 5034650 / 6034650

Technische Beschreibung

Ausführung : einteilige Aluminiumringe
Breite in mm : 5 / 10 / 12 / 15 / 20 / 25 / 30
Außendurchmesser in mm : 145
Lochkreisdurchmesser in mm : 108
Lochzahl : 4
Mittenlochdurchmesser in mm : 65
Zentrierart : Mittenzentrierung (ausgen. 5 mm - Ringe)
Werkstoff : Al Cu Mg Pb F 37
Gewicht in kg : ca. 0,13 / 0,28 / 0,34 / 0,42 / 0,58 / 0,68 / 0,81
Korrosionsschutz/Oberflächenbehandlung : eloxiert
Angaben zur Befestigung
 5 bis 20 mm - Dist. Ringe : gesteckt
 25 / 30 mm - Dist. Ringe : geschraubt
Zul. Radlast in kg : 600
Radschrauben : M 12 x 1,25 / 10.9 - Kegelbund
Anzugsmoment in Nm (min.) : 110 (die Angaben des Fahrzeugherstellers sind zu beachten)

3.2. Kennzeichnung (Art / Ort) : eingeschlagen, auf dem Umfang
 5 mm : H&R 1034650
 10 mm : H&R 2034650
 12 mm : H&R 2434650
 15 mm : H&R 3034650
 20 mm : H&R 4034650
 25 mm : H&R 5034650
 30 mm : H&R 6034650



Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650 / 4034650
 5034650 / 6034650
Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

- 3.3. Eingangsdatum des Prüfgegenstandes / Prüffahrzeuges : 43. KW 1998
- 3.4. Datum der Prüfung : 43./45. KW 1998; 37. KW 2001; 45. KW 2003
- 3.5. Ort der Prüfung : Köln

4. Verwendungsbereich, Auflagen und Hinweise

4.1. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	EG-BE-Nr.
Peugeot (F) / 3003	8 RFV	Peugeot 406 Coupe	e2*93/81*0025* ..
	8 XFZ		e2*98/14*0025* ..
	8 XFX		e2*93/81*0101* ..
	8 4HX		e2*98/14*0101* ..
	8 RFR		e2*98/14*0090* ..
	8 3FZ		e2*98/14*0091* ..
	8 RFN		e2*98/14*0088* ..
	8 RFN		e2*98/14*0089* ..
8 RFN	e2*98/14*0223* ..		

Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen

Zulässig sind alle Rad-/Reifenkombinationen der jeweiligen Fahrzeugausführung gemäß ABE, EG-BE, oder Teilegutachten bis zu folgenden Größen (siehe auch 4.3.H 2)) :

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
5	195/65 R15	6 x 15	+ 18 / + 13	A1, H1, H2, H3
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 20 / + 15	A1, H1, H2, H3
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 10 / + 5	A1, H1, H2, H3
	205/50 R16	7 x 16	+ 12 / + 7	A1, H1, H2, H3
	215/55 R16	7 x 16	+ 12 / + 7	A1, H1, H2, H3
	215/55 R16	7 x 16	+ 10 / + 5	A1, H1, H2, H3
	215/45 R17	8 x 17	+ 10 / + 5	A1, H1, H2, H3
	235/40 R17	9 x 17	+ 15 / + 10	A1, A2, H1, H2, H3

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650 / 4034650
 5034650 / 6034650

Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
10	195/65 R15	6 x 15	+ 13 / + 3	A1, H1, H2, H4
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 15 / + 5	A1, H1, H2, H4
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 7 / - 3	A1, H1, H2, H4
	205/50 R16	7 x 16	+ 7 / - 3	A1, H1, H2, H4
	215/55 R16	7 x 16	+ 7 / - 3	A1, H1, H2, H4
	215/45 R17	8 x 17	+ 7 / - 3	A1, H1, H2, H4
	235/40 R17	9 x 17	+ 20 / + 10	A1, A2, H1, H2, H4
12	195/65 R15	6 x 15	+ 15 / + 3	A1, H1, H2, H4
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 17 / + 5	A1, H1, H2, H4
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 9 / - 3	A1, H1, H2, H4
	205/50 R16	7 x 16	+ 9 / - 3	A1, H1, H2, H4
	215/55 R16	7 x 16	+ 9 / - 3	A1, H1, H2, H4
	215/45 R17	8 x 17	+ 9 / - 3	A1, H1, H2, H4
	235/40 R17	9 x 17	+ 22 / + 10	A1, A2, H1, H2, H4
15	195/65 R15	6 x 15	+ 18 / + 3	A1, H1, H2, H4
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 20 / + 5	A1, H1, H2, H4
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 12 / - 3	A1, H1, H2, H4
	205/50 R16	7 x 16	+ 12 / - 3	A1, H1, H2, H4
	215/55 R16	7 x 16	+ 12 / - 3	A1, H1, H2, H4
	215/45 R17	8 x 17	+ 12 / - 3	A1, H1, H2, H4
	235/40 R17	9 x 17	+ 25 / + 10	A1, A2, H1, H2, H4
20	195/65 R15	6 x 15	+ 18 / - 2	A1, H1, H2, H4
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 20 / 0	A1, H1, H2, H4
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 12 / - 8	A1, H1, H2, H4
	205/50 R16	7 x 16	+ 12 / - 8	A1, H1, H2, H4
	215/55 R16	7 x 16	+ 12 / - 8	A1, A3, H1, H2, H4
	215/45 R17	8 x 17	+ 15 / - 5	A1, H1, H2, H4
	235/40 R17	9 x 17	+ 30 / + 10	A1, A2, H1, H2, H4

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650 / 4034650
 5034650 / 6034650
Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
25	195/65 R15	6 x 15	+ 18 / - 7	A1, H1, H2, H4, H5
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 20 / - 5	A1, H1, H2, H4, H5
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 12 / - 13	A1, H1, H2, H4, H5
	205/50 R16	7 x 16	+ 12 / - 13	A1, A3, H1, H2, H4, H5
	215/55 R16	7 x 16	+ 17 / - 8	A1, A3, H1, H2, H4, H5
	215/45 R17	8 x 17	+ 20 / - 5	A1, H1, H2, H4, H5
30	195/65 R15	6 x 15	+ 18 / - 12	A1, H1, H2, H4, H5
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 20 / - 10	A1, H1, H2, H4, H5
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 17 / - 13	A1, H1, H2, H4, H5
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 12 / - 18	A1, A2, H1, H2, H4, H5
	205/50 R16	7 x 16	+ 17 / - 13	A1, A3, H1, H2, H4, H5
	205/50 R16	7 x 16	+ 12 / - 18	A1 - A3, H1, H2, H4, H5

4.2. Auflagen

- A 1) Die Einschraublänge der Radschrauben muß mind. 7,7 Umdrehungen betragen.
- A 2) Diese Rad/Reifen-Kombination ist nur an Achse 2 zulässig.
- A 3) Die Reifenlaufflächen an Achse 2 sind ausreichend abzudecken.

4.3. Hinweise

- H 1) Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht überprüft.
- H 2) Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen oder anderen Rad-/Reifenkombinationen bis zu den o.a. (Grenz-) Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit den beschriebenen Distanzringen, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind: Es liegen gesonderte ABE, bzw. Teilegutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten, z.B. Auflagen hinsichtlich ausreichender Freigängigkeit und Radabdeckungen. Zusätzlich sind die o.a. Auflagen zu beachten und ggf. anzuwenden.

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650 / 4034650
5034650 / 6034650
Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen nach §19(2) in Verbindung mit §21 StVZO erforderlich.

- H 3) Bei Distanzringen ohne Mittenzentrierung ist zur Vermeidung von Unwuchten eine genaue Zentrierung der Räder über die Radschrauben erforderlich.
- H 4) Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Technischer Bericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor (Nr. 944/280234/PK der TÜV Kraftfahrt GmbH).
- H 5) Die 25 mm - und 30 mm - Distanzringe wurden hinsichtlich ihrer Festigkeit in Anlehnung an die Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern auf die unter 3.1. angeführte Radlast geprüft.

5. Prüfungen und Prüfergebnisse

5.1. Prüfgrundlage

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit" (Stand 02/90).

5.2. Prüfungen und deren Ergebnisse

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde.

Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

Aufgrund der angewendeten Verfahren ist sichergestellt, daß die Meßgenauigkeit der quantitativen Prüfergebnisse sowohl den Anforderungen der unter Punkt 5.1. gelisteten Prüfgrundlagen als auch dem Erlaß des Bundesministeriums für Verkehr BMV/StV13/362300-02 vom 19.04.1984 entspricht.

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650 / 4034650
5034650 / 6034650
Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

5.3. Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt 3. beschriebenen Prüfgegenstände unter Berücksichtigung des unter Punkt 4. angegebenen Verwendungsbereiches.

6. Besondere Hinweise für den amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüferingenieur zur Durchführung der Begutachtung

siehe Punkt 4.

7. Angaben zum Fahrzeugbrief/Fahrzeugschein

Ziff. 33

(Bemerkungen)

: (Umfang der Umrüstung beschreiben;
z.B.: M. H&R-DISTANZRINGEN AN
ACHSE 1 U. 2 (15 MM BREIT, KENZ.:
H&R 3034650)*

8. Anlagen

0 Erläuterungen zum Nachtrag

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650 / 4034650
5034650 / 6034650
Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

9. Schlußbescheinigung

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge entsprechen nach der Umrüstung - bei Beachtung der genannten Auflagen/Hinweise - insoweit den heute gültigen Vorschriften der StVZO.

Das Prüflaboratorium ist für das o.g. Prüfverfahren akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland, unter DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00010-96.

Der Inhaber des Teilegutachtens (Hersteller) hat durch ein Qualitätsmanagement-System gemäß DIN EN ISO 9001, nachgewiesen durch ein Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 99161, den Nachweis erbracht, daß ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhalten wird.

Dieses Teilegutachten umfaßt die Seiten 0 sowie 1 bis 9 - einschließlich aller unter Punkt 8. aufgelisteten Anlagen - und darf ohne schriftliche Genehmigung des Prüflaboratoriums nicht auszugsweise vervielfältigt werden.

Es verliert seine Gültigkeit, wenn sich auf die Umrüstung bezogene Vorschriften ändern oder wenn die Fahrzeuge Änderungen aufweisen, die die beschriebene Umrüstung beeinflussen.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

Die Angaben des Teilegutachtens Nr. 82TG0469-001 vom 12.09.2001 sind in diesem Teilegutachten enthalten.

12.09.2001

ha



Dipl.-Ing. Harry Hartzke



Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1034650 / 2034650 / 2434650 / 3034650 / 4034650
5034650 / 6034650
Hersteller : H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

Anlage 0

Erläuterungen zum Nachtrag

Es wird berichtigt : --
Es wird geändert : --
Es wird hinzugefügt : neuer Fahrzeugtyp 8 RFR
Es entfällt : --